



Abkürzungen und Codes

Spheros-Dokumente Websites

DE | 2025-08-06 | DOK11029-003

Auszug aus Einführung Technische Dokumentation DOK11025-003

MOVING THERMAL FUTURE

DOKUMENTARTEN Übersicht

Technical Documentation

SL

Serviceliteratur

BA

Betriebsanweisung

EA / EBA

Einbauanweisung /
Einbau- und
Betriebsanweisung

Illu

Illustration
(Schnittbild)

WHB

Werkstatthandbuch

ETL

Ersatzteilliste

ZUB

Zubehörkatalog

MA

Montageanweisung /
Umbauanweisung

WP / WSP

Wartungsplan /
Wartungs- und
Serviceplan

SDB

Sicherheitsdaten-
blatt

EVBA

Evakuier- und
Befüllanweisung

SI Serviceinformation*

PI Teileinformation*

PCN Produktänderungsmitteilung*

TI Technische Information*

*Sonderdokumente

DOKUMENTARTEN im Detail

Technical Documentation

Betriebsanweisung (BA)

Als Betriebsanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine detaillierte Beschreibung zum Betrieb und zur Bedienung eines Produktes enthält.

Einbauanweisung (EA)

Als Einbauanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine detaillierte Beschreibung zum Einbau eines Produktes enthält.

Einbau- und Betriebsanweisung (EBA)

Als Einbau- und Betriebsanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine detaillierte Beschreibung zum Einbau sowie zum Betrieb und zur Bedienung eines Produktes enthält.

Ersatzteilliste (ETL)

Als Ersatzteilliste bezeichnet man ein technisches Dokument, das detaillierte Angaben zu den verfügbaren Ersatzteilen enthält.

Evakuier- und Befüllanweisung (EVBA)

Als Evakuier- und Befüllanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das detaillierte Angaben zum Befüllen und Evakuieren eines Produktes enthält.

DOKUMENTARTEN im Detail:

Technical Documentation

Illustration (Illu)

Als Illustration bezeichnet man ein technisches Dokument, das einen Querschnitt eines Produktes darstellt.

Montageanweisung (MA)

Als Montageanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine detaillierte Beschreibung zur Montage und Demontage sowie zum Austausch oder Ersatz von Teilen enthält.

Produktänderungsmitteilung (PCN)*

Als Produktänderungsmitteilung bezeichnet man ein technisches Dokument, das Informationen zu Änderungen von Bauteilen und Baugruppen enthält.

Serviceinformation (SI)*

Als Service Information bezeichnet man ein technisches Dokument, das Informationen über eine konkrete Servicemaßnahme für eine externe Werkstattorganisation enthält.

Serviceliteratur (SL)

Als Serviceliteratur bezeichnet man jegliche Dokumente, die technische Inhalte enthalten. Diese Dokumente werden in gedruckter Form oder digitaler Form dem Kunden zur Verfügung gestellt.

DOKUMENTARTEN im Detail:

Technical Documentation

Sicherheitsdatenblatt (SDB)

Als Sicherheitsdatenblatt bezeichnet man ein technisches Dokument, das detaillierte, sicherheitsbezogene Angaben enthält.

Technische Information (TI)*

Als Technische Information bezeichnet man ein technisches Dokument, das technische Informationen von Produkten für den Kunden (z. B. Betreiber und Werkstattbetriebe) enthält.

Teileinformation (PI)*

Als Teileinformation bezeichnet man ein technisches Dokument, das after sales-relevante Informationen enthält.

Wartungsanweisung (WA) → ehemals Wartungs- und Serviceplan (WSP)

Als Wartungsanweisung bezeichnet man ein technisches Dokument, das detaillierte Beschreibungen zur Wartung von Produkten enthält. Eine Wartungsanweisung enthält i. d. R. auch einen Wartungsplan.

Wartungsplan (WP)

Als Wartungsplan bezeichnet man ein technisches Dokument, das detaillierte Angaben zur Wartung eines Produktes enthält.

DOKUMENTARTEN im Detail:

Technical Documentation

Werkstatthandbuch (WHB)

Als Werkstatthandbuch bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine detaillierte Beschreibung zur Wartung und Reparatur von Bauteilen und Baugruppen enthält.

Zubehörkatalog (ZUB)

Als Zubehörkatalog bezeichnet man ein technisches Dokument, das eine Übersicht der Zubehörteile einer Produktgruppe enthält.

DOKUMENTE - Spezifikation für die Benennung von Files

Hinweis: Die Benennung von Dokumenten / Files erfolgt immer in englischer Sprache

PDS_Spheros_REVO-E_Global_EN_2024-07_DOK15106-001-BRA

Document-shortcut_Product_name_Language_Code_Year-Month_Document-Number_Language_Number_Country_Code

NOTE_	Always use an underscore "_" instead of a space. Two underscores "__" are always placed before the "Language" abbreviation to delimit the rest of the file name.
Document-shortcut_	"PDS_Spheros_" for Product Data Sheets
Product_name__	Official name of the product acc.
Language_Code_	See overview below
Year_Month_	always year with 4 nummbers and month with two numbers, for e.g. 2024-07
Document-Number_	SAP /ERP Identnummer or DOK Number from Central Technical Documentation or Marketing , Gilching
Language_Code_Number_	See overview below
Country_Code	See overview below

DOKUMENTE - Country & Languages Codes

Hinweis: Die Benennung von Dokumenten / Files erfolgt immer in englischer Sprache

Country name in English (according to ISO)	Language Code (within file naming)	Language Code Number	Spheros Location		Country code acc. ISO 3166-3 https://de.wikipedia.org/wiki/ISO-3166-1-Kodierliste
The United States of America	EN	-001	Worldwide	---	
Australia	EN	-102	Australien	Dandenong South Victoria	AUS
Great Britain	EN	-202	Brazil	Caxias do Sul	BRA
Ireland	EN	-302	China	Suzhou	CHN
Germany	DE	-003	Dubai	Rida Middle East	AED
Austria	AT	-103	Europe	Gilching, Neubrandenburg	EU
France	FR	-004	Finland	Turku	FIN
Spain	ES	-005	India	Noida	IND
Italy	IT	-006	Mexico	Zaragoza	MEX
Sweden	SE	-007	South Africa	Johannesburg,	ZAF
Russian Federation	RU	-008	Turkey	Istanbul, Esenyurt	TUR
Portugal	PT	-009	USA	Elkhart	USA
Brazil	PT	-010			
Turkey	TR	-011			
China	CN	-012			
Denmark	DK	-013			
Finland	FI	-014			
the Netherlands	NL	-015			
Poland	PL	-016			
Norway	NO	-017			
Japan	JP	-018			